

LE CIMETIÈRE MILITAIRE

de Saint-Symphorien



PETIT GUIDE
DES EXPLORATEURS
DE MÉMOIRE

BIENVENUE, jeune explorateur de mémoire !

Le cimetière militaire de Saint-Symphorien est un lieu hors du commun reconnu par l'UNESCO* depuis 2023. Ici reposent côte à côte des soldats de deux armées ennemies lors de la Première Guerre mondiale : des soldats de l'Empire britannique et des soldats de l'Empire allemand.

Pour explorer ce lieu de mémoire, aide-toi de la carte et suis les 13 coquelicots numérotés tout au long de ta visite. Chaque coquelicot te guidera vers un point d'intérêt important du cimetière.

Les mots compliqués sont marqués d'une étoile.*

Tu trouveras leur signification à la page 25.

Prêt à commencer l'exploration ?
C'est parti !

LA BATAILLE DE MONS

L'Allemagne viole la neutralité* de la Belgique le 4 août 1914. En conséquence, le Royaume-Uni, protecteur de la neutralité belge, s'engage alors dans le conflit.

La bataille de Mons est le premier combat de la Première Guerre mondiale entre les soldats britanniques et allemands. Elle se déroule du 21 au 24 août 1914.

Lors de cette bataille, les Britanniques se placent le long du canal. Malgré leur résistance, ils sont finalement obligés de se replier.



JE COMMÉMORE...

Lorsque tu entres dans le cimetière, tu trouves deux niches. À ta gauche, un registre allemand et à ta droite, un registre du Commonwealth*. Ils servent notamment à identifier l'emplacement des soldats.

À l'intérieur de ceux-ci, nous t'invitons à laisser un message en guise d'hommage aux soldats.



4

LA PLAQUE DU CENTENAIRE

Cette plaque a été inaugurée le 4 août 2014, cent ans après la déclaration de guerre du Royaume-Uni à l'Allemagne, en présence de trois membres de la famille royale britannique, du Président fédéral allemand Joachim Gauck, ainsi que du roi Philippe et de la reine Mathilde de Belgique.



J'ENQUÊTE !

Complète la phrase de la plaque commémorative ci-dessous en trouvant les lettres manquantes dans la grille de décodage.



	A	B	C	D	E	F
1	C	J	R	L	H	X
2	U	A	P	Z	T	M
3	H	K	G	E	P	F
4	W	S	J	H	V	N
5	F	Q	O	V	B	K
6	M	U	Y	D	G	I

5

LA CRÉATION DU CIMETIÈRE 2

En 1916, les Allemands sont à la recherche d'un endroit pour rassembler les corps des combattants morts.

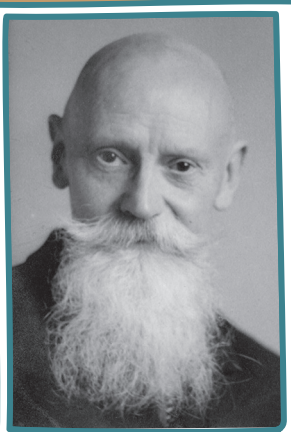
Ils rencontrent Jean Houzeau de Lehaie qui met gratuitement son terrain à disposition à condition qu'on enterre tous les soldats, allemands et britanniques, dans le même respect et la dignité.

Le 6 septembre 1917, le cimetière militaire de Saint-Symphorien est inauguré lors d'une cérémonie en présence de personnalités et de militaires allemands.



> QUI EST-CE ?

Jean Houzeau de Lehaie était un biologiste belge issu de la noblesse montoise. Il a réalisé plusieurs études, notamment sur les minières néolithiques de Spiennes.



L'OBÉLISQUE ALLEMAND 3

Le premier monument que tu découvres dans le cimetière a été construit par les Allemands. Celui-ci honore à la fois les soldats britanniques et allemands alors qu'au moment de sa construction, la guerre n'est pas finie.

Sa forme est ce qu'on appelle un obélisque. Il représente le lien entre la terre et le ciel.

J'ENQUÊTE !

Sur le monument, tu peux lire les inscriptions :

ZUM
GEDACHTNIS
DER AM
23 UND 24
AUGUST 1914
IN DEN KÄMPFEN
BEI MONS
GEFALLENEN
DEUTSCHEN
UND
ENGLISCHEN
SOLDATEN



À ton avis, qu'est-ce que cela veut dire ?
Coche la bonne réponse.

- ☐ « En souvenir des soldats français et belges tombés à Mons les 23 et 24 août 1945. »
- ☐ « En mémoire des soldats allemands et anglais tombés lors des combats de Mons les 23 et 24 août 1914. »
- ☐ « En hommage aux camps de vacances allemands et anglais du 23 et 24 août 1914. »



LES TOMBES ALLEMANDES 4

Les pierres tombales allemandes sont taillées dans de la pierre bleue. Elles sont de formes et de tailles différentes.

SUR LA PLUPART DES TOMBES ALLEMANDES, ON PEUT DÉCOUVRIR :



une croix ✚

le grade* militaire

le prénom et le nom du soldat

le lieu où il est né

le régiment* auquel il appartient

J'ENQUÊTE !

Relie le soldat à son grade militaire.



FÜSILIER & MUSKETIER (en français : fantassin) :

soldat de base de l'infanterie*. Leur uniforme était un manteau vert-de-gris avec un casque à pointe (remplacé à partir de 1916).

LEUTNANT (en français : lieutenant) :

officier* responsable de petits groupes de soldats. Leur uniforme ressemble à celui des fantassins, mais ils ont des épaulettes. Ils ont parfois un sabre ou un pistolet.

OBERST (en français : colonel) :

officier supérieur responsable des régiments. Leur uniforme était très décoré. Ils avaient des épaulettes dorées et portaient souvent un sabre.



LE SAVAIS-TU ?

Dans le cimetière, tu peux découvrir une tombe allemande qui n'est pas en pierre bleue (voir coquelicot n°13). Ce soldat a été enterré là après la guerre. Donc, sa pierre tombale a été fabriquée par la CWGC* qui entretient le cimetière depuis la libération.

LES TOMBES BRITANNIQUES 5

Les pierres tombales britanniques sont taillées dans de la pierre de Portland, une roche calcaire, extraite sur l'île de Portland, en Angleterre. Elles sont toujours de la même forme, peu importe le grade militaire.

SUR LA PLUPART DES TOMBES BRITANNIQUES, ON PEUT DÉCOUVRIR



l'inscription *Buried near this spot*
(en français : enterré près de cet endroit)

l'insigne du régiment

le grade militaire et le matricule*

les nom et prénom
ou les initiales du soldat

le nom du régiment

la date de décès

un signe religieux

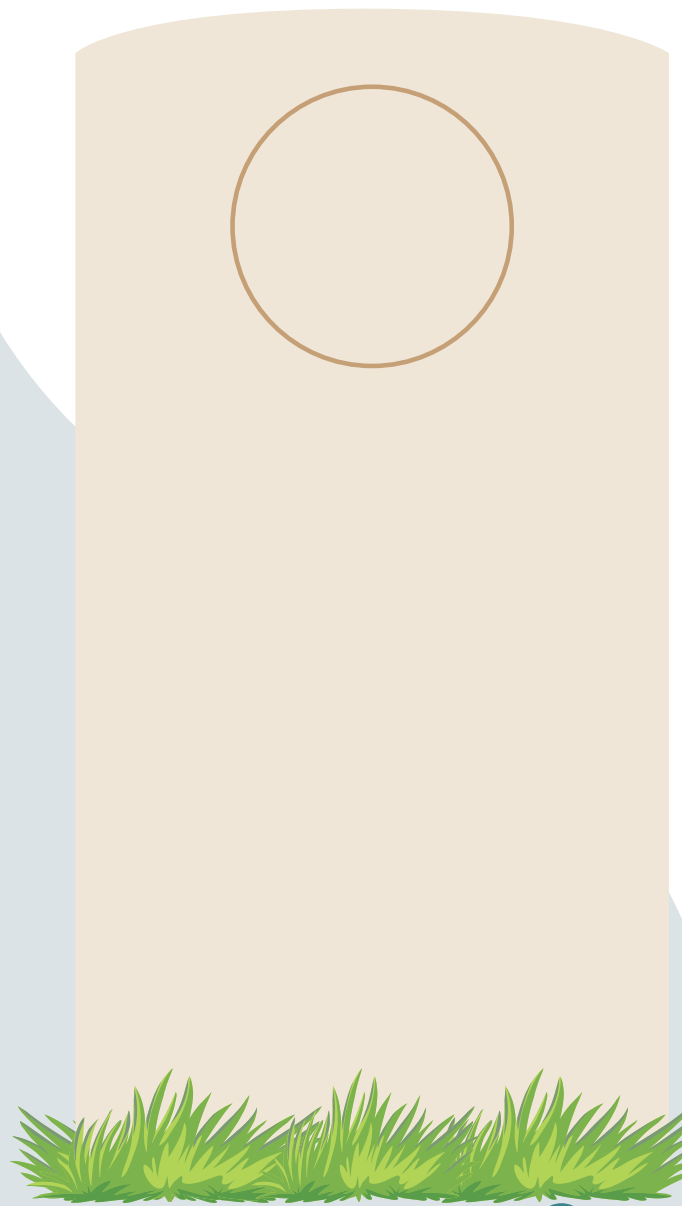
un message de la famille

Retrouve ici les fiches
des personnes commémorées
par la CWGC.



10

J'ENQUÊTE !
Écris ou dessine les informations au bon endroit
sur la pierre tombale du soldat Hopkins.



- M.HOPKINS
- 25TH AUGUST 1914
- 9054 PRIVATE
- ROYAL IRISH REGIMENT
- CROIX CHRETIENNE †

Autour de toi,
retrouve
l'insigne du
Royal Irish Regiment et
dessine-le dans le cercle
en haut de sa tombe.

11

UNE ERREUR SUR UN MONUMENT ? 6

Sur le monument en pierre bleue, il est inscrit « **ROYAL MIDDLESEX REGIMENT** ». L'ajout du mot « Royal » est une erreur commise par les Allemands lors de sa construction. En effet, ce titre n'a jamais été donné à ce régiment britannique.



J'ENQUÊTE !

Une des tombes porte un symbole religieux différent des autres, **retrouve-le et entoure-le** parmi les propositions ci-dessous.



Croix



Croissant et étoile



Étoile de David



LE SAVAIS-TU ?

L'étoile de David a été choisie comme emblème de la religion juive. C'est un symbole de protection divine.

La croix, symbole du christianisme, représente la crucifixion et la résurrection de Jésus Christ.

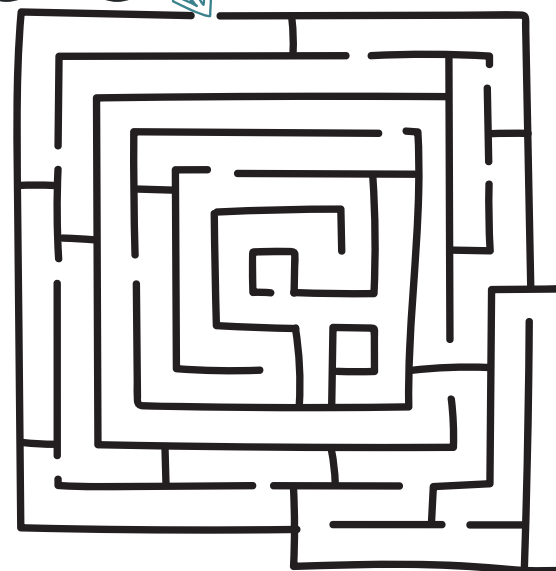
Le croissant et l'étoile sont le symbole de la religion islamique. L'étoile représente les cinq piliers de l'Islam et la lune marque la fin du Ramadan.

THE FIRST : JOHN HENRY PARR 7



QUI EST-CE ?

John Parr est un soldat du 4^e bataillon* du Middlesex Regiment. Il est la première victime britannique de la Première Guerre mondiale. Il est tué à l'âge de 17 ans lors d'une mission de reconnaissance à bicyclette.

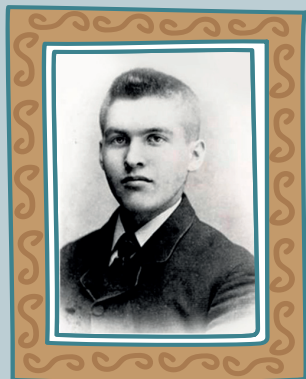


PLACE AU JEU !

On a signalé des troupes allemandes à Obourg, John Parr doit aller en mission de reconnaissance pour les repérer. **Trace** le bon chemin.



GEORGE EDWIN ELLISON 8



© Collection privée

> QUI EST-CE ?

George Ellison est un soldat du 5^e Royal Irish Lancers. Il est considéré comme la dernière victime britannique de la Grande Guerre. Il est tué environ 1h30 avant l'armistice* par un tireur lors de la Libération sur le chemin entre Saint-Symphorien et Havré. Entre John Parr et lui, 1.000.000 de soldats britanniques sont morts.

J'ENQUÊTE !

Complète la carte du Royaume-Uni selon la légende.



LE SAVAIS-TU ?

En 1914, la Grande-Bretagne désignait l'union des trois royaumes : l'Angleterre, l'Écosse et le Pays de Galles.

Elle faisait partie du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande.

-  **L'Angleterre** : « J'ai le plus grand territoire »
-  **L'Irlande** : « Je n'ai pas de frontière avec les autres pays »
-  **L'Écosse** : « C'est moi qui suis la plus au Nord »
-  Le **Pays de Galles** : « Je suis un territoire attaché à l'Angleterre »

OSKAR NIEMEYER 9



> QUI EST-CE ?

Oskar Niemeyer est un soldat allemand du 84^e régiment d'infanterie. Il est le premier à avoir reçu la Croix de Fer allemande pendant la Première Guerre mondiale pour son action héroïque le 23 août 1914. Ce jour-là, à Nimy, il réussit à traverser à la nage le canal pour actionner le pont-route tournant afin de laisser passer les troupes allemandes.



PLACE AU JEU !

Oskar Niemeyer a réussi à faire traverser le canal aux soldats allemands.

Entoure la manivelle qu'il a utilisée.



LE SAVAIS-TU ?



La Croix de Fer est une décoration militaire allemande. Elle symbolise la bravoure au combat.

SOLDAT, QUI ES-TU ? 70

Au cimetière militaire de Saint-Symphorien, les tombes de soldats inconnus sont nombreuses.

Les tombes de soldats inconnus sont celles de combattants dont on n'a pas pu trouver l'identité après une bataille. Certains sont tellement blessés qu'on ne les reconnaît plus. L'uniforme permet parfois d'identifier au moins leur nationalité et leur régiment.

J'ENQUÊTE !

D'après les témoignages, **relié** la description du soldat à la tombe qui lui correspond.

« C'est un soldat allemand, il doit avoir 20 ans et il a des cheveux blonds mais nous ne savons rien dire de plus. »

« Nous savons que c'est un soldat britannique grâce à son casque... C'est tout ce que l'on sait. »

« Vu son uniforme, il fait partie du régiment britannique des Royal Fusiliers mais je ne sais pas en dire plus. »

16



LA CROIX DU SACRIFICE 77

La **Croix du Sacrifice** est un monument en forme de croix qui orne les cimetières du Commonwealth totalisant 40 tombes ou plus. Elle représente l'épée de saint Georges plantée dans le sol.



JE COMMÉMORE...

Le coquelicot est un symbole britannique du souvenir des soldats tombés pendant la Première Guerre mondiale. Il fut mis en avant par le poème *In Flanders Fields* du lieutenant-colonel canadien John McCrae.

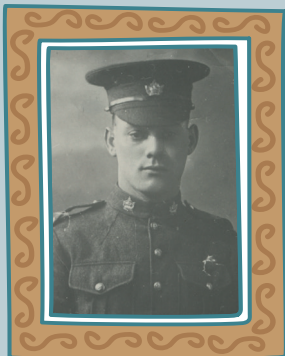


Dessine ton propre coquelicot.



17

THE LAST : GEORGE LAWRENCE PRICE ¹²



© Collection privée

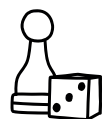
> QUI EST-CE ?

George Price est un soldat du 28^e bataillon du Corps expéditionnaire* canadien. Il est considéré comme la dernière victime de l'Empire britannique. Il est tué par un tireur d'élite le 11 novembre 1918 à 10h58, soit deux minutes avant la prise d'effet de l'armistice.



LE SAVAIS-TU ?

Pendant la Première Guerre mondiale, l'Empire britannique a mobilisé ses colonies comme le Canada, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, l'Afrique du Sud et l'Inde. Ces pays ont fourni un soutien aux Alliés tout au long de la guerre.



PLACE AU JEU !

Price et d'autres soldats sont cachés dans une maison à Ville-sur-Haine. À l'aide des indices, **coche** la maison dans laquelle ils se trouvent.

- > Sa façade est de couleur rouge ;
- > Elle a un étage ;
- > Ses fenêtres ont des croisillons.



18

MAURICE JAMES DEASE ¹³



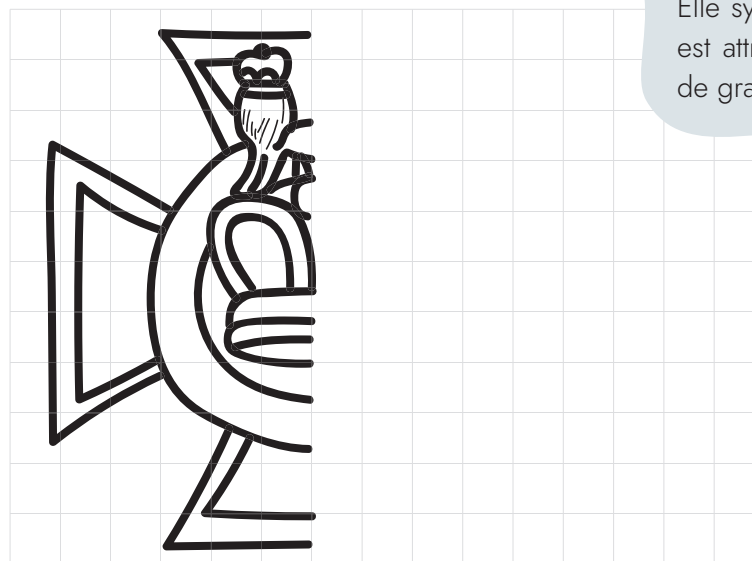
> QUI EST-CE ?

Maurice Dease est lieutenant dans le 4^e bataillon des Royal Fusiliers. Le 23 août 1914, il est accompagné du soldat Sidney Godley au pont-rail de Nimy. Il tire à la mitrailleuse sur les Allemands pour permettre aux soldats britanniques de se replier. Il meurt des suites de ses blessures. Il est le premier à recevoir la Victoria Cross pour sa bravoure lors de la bataille de Mons.



J'ENQUÊTE !

Complète le dessin de la Victoria Cross ci-dessous.



19



LE SAVAIS-TU ?

La Victoria Cross est la plus haute distinction militaire britannique. Elle symbolise le courage et est attribuée sans distinction de grade ou de nationalité.

LA LIBÉRATION DE MONS

Le 11 novembre 1918, les soldats du Corps expéditionnaire canadien libèrent la ville de Mons, occupée par les Allemands depuis quatre ans. Les habitants de la ville sortent dans les rues, font la fête et célèbrent les Canadiens. C'est la Libération !

Pour l'Empire britannique, la Première Guerre mondiale commence à Mons en 1914 et se termine en 1918, au même endroit.



L'ART AU SERVICE DE LA MÉMOIRE



Près du cimetière, au rond-point de Saint-Symphorien, un artiste de la région, Didier Mahieu, a réalisé une sculpture en 2023. Celle-ci représente deux soldats, un Britannique et un Allemand, assis dos à dos contre un arbre. La guerre est finie, ils sont désarmés, sans casque et sans chaussures. Les deux soldats se reposent.

20

LA CWGC

COMMONWEALTH
WAR GRAVES



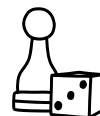
« Nous veillons à ce que ceux que nous commémorons ne soient jamais oubliés. »

Fondée en 1917, The Commonwealth War Graves Commission (CWGC) entretient 23 000 monuments commémoratifs et cimetières militaires, dont le cimetière militaire de Saint-Symphorien, répartis dans 150 pays et territoires. Son siège mondial est situé à Maidenhead, en Angleterre, mais elle dispose d'un bureau régional pour l'Europe centrale et méridionale à Ypres, en Belgique.

Tout au long de l'année, les cimetières sont soignés, fleuris et préparés pour accueillir les visiteurs, les familles et des événements commémoratifs.

Envie de découvrir plus d'histoires sur la Première Guerre mondiale ? Rendez-vous sur www.cwgc.org

PLACE AU JEU !



Le jardinier du cimetière a besoin de ton aide ! **observe** bien les tombes ci-dessous et **dessine** les fleurs manquantes pour respecter la suite logique.



21

LE CIMETIÈRE MILITAIRE DE SAINT-SYMPHORIEN, UN PATRIMOINE MONDIAL !



En 2023, le cimetière militaire de Saint-Symphorien est reconnu officiellement comme patrimoine mondial par l'UNESCO. Il fait partie d'une liste de 139 sites funéraires et mémoriels de la Première Guerre mondiale répartis sur le front ouest du conflit en France et en Belgique.

PAR EXEMPLE, VOICI UN
AUTRE SITE MÉMORIEL
RECONNU PAR L'UNESCO

Mémorial Canadien de Vimy



© Collection privée

POURQUOI CES SITES
SONT-ILS RECONNUS
PAR L'UNESCO ?

Les sites funéraires et mémoriels servent à honorer les soldats tombés au combat. Ils représentent plusieurs pays et sont d'une qualité architecturale, artistique et paysagère exceptionnelle. Ils envoient un message de réconciliation.

C'EST QUOI L'UNESCO ?

UNESCO signifie Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. C'est un organisme qui œuvre pour la paix, notamment en protégeant le patrimoine mondial.

Le patrimoine est ce que nous héritons de nos ancêtres.



Connais-tu un autre patrimoine UNESCO ?



LE SAVAIS-TU ?



Les lieux reconnus comme patrimoine mondial portent un emblème qui a été dessiné par l'artiste belge Michel Olyff. Il est rond comme le monde, à la fois composé d'un cercle illustrant les cadeaux de la nature et d'un carré représentant les créations humaines.

D'AUTRES PATRIMOINES UNESCO À MONS ?



J'ENQUÊTE !

La région de Mons possède plusieurs patrimoines UNESCO.
Relie l'image à la description qui lui convient.



©Gregory Mathelot



©Serge Brison



Le cimetière militaire de Saint-Symphorien

Véritable site mémoriel de la Première Guerre mondiale, ce lieu rassemble à la fois des soldats de l'Empire britannique et des soldats allemands.

La Ducasse rituelle de Mons

Chaque année, saint Georges affronte le dragon pour garder l'ordre au sein de la cité de Mons. Bien connue sous le nom de « Doudou », cette tradition est reconnue « patrimoine immatériel ».

Les minières néolithiques de silex de Spiennes

Il s'agit d'un des plus anciens et des plus vastes sites d'exploitation du silex d'Europe. Tu peux y observer les techniques des hommes du Néolithique.

Le Beffroi de Mons

Datant de 1672, le Beffroi de Mons sert à la fois d'horloge, de carillon et, autrefois, de tour de guet. C'est le seul Beffroi baroque de Belgique.

UN PEU DE VOCABULAIRE...

UNESCO

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.

NEUTRALITÉ

État d'un pays qui ne fait pas partie d'une alliance.

COMMONWEALTH

Organisation internationale comprenant la plupart des anciennes colonies de l'Empire britannique.

GRADE

Niveau d'importance d'un militaire.

RÉGIMENT

Groupe militaire composé de plusieurs bataillons*.

INFANTERIE

Ensemble de soldats de l'armée de terre.

OFFICIER

Grade militaire.

CWGC

The Commonwealth War Graves Commission. En français : la Commission des Sépultures de Guerre du Commonwealth.
www.cwgc.org

MATRICULE

Numéro d'identification d'un soldat.

BATAILLON

Sous-groupe d'un régiment. Les bataillons britanniques de la Première Guerre mondiale étaient généralement composés de 800 à 1000 soldats.

ARMISTICE

Accord de cessez-le-feu entre des pays en guerre.

CORPS EXPÉDITIONNAIRE

Ensemble de soldats envoyé en expédition à l'étranger.

SOLUTIONS

Page 5



Page 7

- ☐ « En souvenir des soldats français et belges tombés à Mons les 23 et 24 août 1945. »
- ☒ « En mémoire des soldats allemands et anglais tombés lors des combats de Mons les 23 et 24 août 1914. »
- ☐ « En hommage aux camps de vacances allemands et anglais du 23 et 24 août 1914. »

Page 9



FUSILIER & MUSKETIER (en français : fantassin) :

soldat de base de l'infanterie*. Leur uniforme était un manteau vert-de-gris avec un casque à pointe (remplacé à partir de 1916).

26

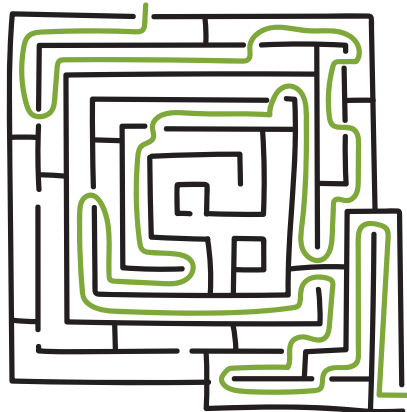
Page 11



Page 12



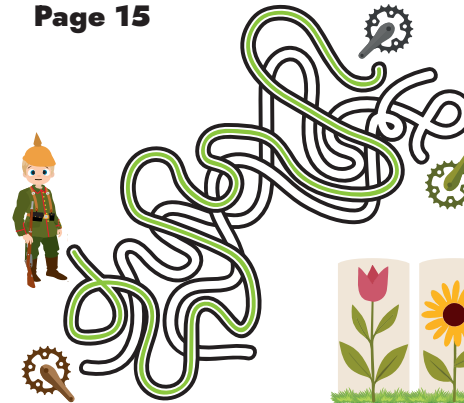
Page 13



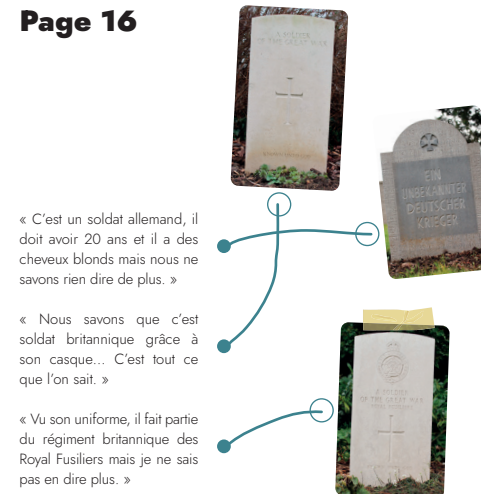
Page 14



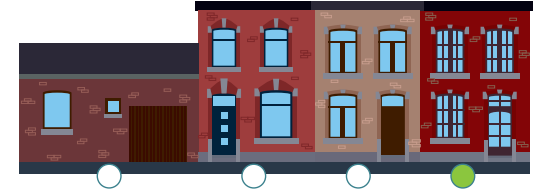
Page 15



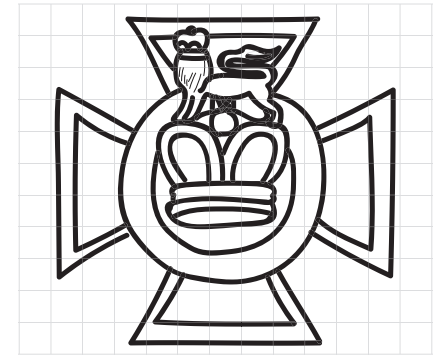
Page 16



Page 18



Page 19



Page 21



Page 24



Le Beffroi de Mons



Les minières néolithiques de silex de Spiennes



La Ducasse rituelle de Mons



Le cimetière militaire de Saint-Symphorien

27



MONS MEMORIAL MUSEUM

Pour explorer plus en détails l'histoire de la bataille de Mons et de la Première Guerre mondiale, nous t'invitons à pousser les portes du Mons Memorial Museum. C'est un lieu d'histoire où objets et témoignages te conteront les grands moments qui ont chamboulé la ville de Mons.



► Boulevard Dolez, 51

7000 Mons

► 065 40 53 25

www.monsmemorialmuseum.mons.be

Pour ne rien rater de nos événements,
suis-nous sur nos réseaux sociaux :



MUSEES.EXPOS.MONS



DYNAMUSÉE



Rédigé par Loïc De Sy, étudiant en sciences de l'éducation à l'UMons, Virginie Hamys, animatrice au Dynamusée, et Corentin Rousman, conservateur au Mons Memorial Museum.

Création et mise en page par Emilie Pireaux, graphiste au service Communication de la Ville de Mons.

Éditeur responsable : Nicolas Martin, Bourgmestre, Hôtel de Ville : Grande-Place, 22 – 7000 Mons